When my son Giulio Xingtian Yehuda Zuckermann, a.k.a. Giulio XYZ, was 2 years old he already knew the Israeli word for ‘fish’: DAG. Due to the general tendency towards final devoicing (see, for example, German Kind, pronounced kint, or a German immigrant to Israel pronouncing Negev as négef), Giulio often pronounced DAG as DAK. One day, when I picked him up from the Montessori childcare in Brisbane, Queensland, Australia, Giulio was watching a fish in the aquarium and told everybody ‘DAK, DAK, DAK!’. An older Aussie girl rebuked him: ‘It's not a DUCK, it's a FISH!’

That was a moment of EUREKA! – or Havraká (Israeli for ‘brilliance’ or ‘flash’. I thought to myself that I should try to demonstrate that Israelis already sort-of-know English and that English-speakers already sort-of-know Israeli. The sentences below would thus be of interest to pupils and teachers alike, not only because its specific mnemonics could be used in language classes, but also – more generally – because (1) the bilingual homophonous mnemonic technique can be used to create new mnemonics either by pupils or by teachers, and also (2) the sentences champion the use of unconventional methods in teaching a foreign language, be it recreational linguistics, be it music. . . .

Here is my list, consisting of 120 mnemonics.
1. *Oh hell*, the TENT is leaking again!
   
   (The Israeli word meaning TENT is רוחב, pronounced just like *Oh, hell*)

2. There's a FORK in *Ma’s leg*.
   
   (The Israeli word meaning FORK is מחקל, pronounced just like *Ma’s leg.*)

3. QUICKLY, *my hair* is burning!

4. She has said ENOUGH and *must speak* no more; if she doesn't STOP,
   
   I'll die!

5. This HOUSE is beautiful; I think I’ll *buy it*.

6. He gave her a *kiss* BECAUSE she put her *key* in his POCKET.

7. As she entered the filthy MARKET, she *shook* her head in disgust.

8. An OX is walking along the *shore*.

9. You must *sue* Sam over the HORSE!

10. Turn *off* the microwave, the CHICKEN is ready.

11. This BOOK is *safer*.

12. You must use a PITCHFORK in order to *Kill* Sean.

13. Every time I step out of a MOSQUE, I *miss God*.

14. Don't play the ROLE of the tough kid too much, it will exhaust you.

15. SEPARATE the apples by their colour: *half red*, half green.

16. *Give all* the flower, not just the STEM.

17. Amazingly, she *dug* out a FISH in her garden.

18. He didn't consider the crowd's *boos* to be CONTEMPT.
19. You ought to learn this LETTER!

20. A bull stepped on my STAMP collection.

21. Why pardon? asked the BULL.

"With this UNDERSHIRT I look guffy, ya?" said the German.

I DID a CT examination.

4. You POOR child’, said Miss Kenn.

25. Till the ROCKET takes off.

26. Get into the car, it's COLD outside.

27. Let's GIVE him something, said Knee Ten to Knee Five.

28. "Par-pardon," said the stammering BUTTERFLY.

29. The tip she gave me was STUPID.

30. It's not a he, it’s a SHE!

31. Laugh, laugh; he is a NERD!

32. Intriguingly, they found a key in his VOMIT.

33. In the living room you can meet Beethoven, but come in to my KITCHEN and meet Bach.

34. You should not be HIDING a must-tear, it's a very sad STORY that ends with Moyshele falling into the sea; poor child!

35. His lectures are one big dim yawn, beyond IMAGINATION.

36. She is WORRIED about the financial mood, egg at 10 dollar?

37. X is a must tool if you are ON SOMETHING.

38. It's a DECEIT: instead of tobacco, they put in my cigarette tar meat!
39. *She taught* me sexual METHODS.

40. You *must tick* the right box, so I'll give you a CHEWING GUM.

41. Do you ALSO like to chew gum?

42. *Harry saw* Tina in the RUINS.

43. I have to send you off, *Noa.* My MOTORBIKE is shaking.

44. Are you deaf, Poo, should I use an AMPLIFIER? Would you like the coffee in a *mug, bear* or in a cup?

45. *Miss Garrett* doesn't understand the FRAMEWORK.

46. Some POLITENESS please, otherwise I'll break you *Knee, moose!*

47. What a STRIPPING this guy with the *ear tool* performs.

48. *Leaf, rock, all* of nature seems TO LET LOOSE.

49. Is *pa ill?* I must be more ACTIVE.

50. The broken STRING *may tarnish* the violinist's hopes of getting the prize.

51. He HIT PA'S HAIR so it *scattered around.*

52. He is always EXPLAINING about Pa's wine and *ma's beer.*

53. *Mom's hair-dresser* is a BASTARD... (He charges her a fortune just to get some blonde lines...)

54. Beware of *Osama’s rack* and SYRINGE.

55. Beer-cut Amazon is saying the grace after the meal

56. Don't RACK your mind in *void.*

57. Every GENERATION opens a *door* to the next one.
58. Is it LIGHT or darkness, I can’t tell.

59. Comedian Jon Stewart critiqued the she Bush Sara Palin, what a DISTORTION!

60. In the MARGINS of my dream I saw a shoe lime.

61. He never IGNORED those who hit a lamb.

62. It’s a bad TIMING to tease Moon.

63. Pa, gosh, you hit the car’s BUMBER again!

64. A sheer luck made him RICH.

65. He INVITED his uncle and his mean friend for dinner.

66. A coffee and a SWEETENER make mom tick.

67. Ma’s gear BETRAYS her origin: she is a country-girl.

68. May you tarnish the reputation of that REDUNDANT worker!

69. Leave not!, we need to BUILD!

70. Lit Rome should CONTRIBUTE to electricity reduction.

71. He hit a mate and DEBATED with the police thereafter.

72. We have to COUNT the losses and lease poor housing.

73. Boys, remember IT’S FORBIDDEN to play near a sewer!

74. Lease balls? I prefer TO SUFFER!

75. He looked at me with disgust and SALIVA as if I crawled out from under the rock.

76. At TWILIGHT, he took a dim doomsday view of the economy DECLINE.
77. When I hear DRUMS I want TO PEE Many times.

78. He HIT MA'S EGG so it merged with the mascarpone/tiramisu.

79. EH, MOVE NAvaGator, A MOTHER AND HER SON are crossing the road!

80. That French REBEL must have attended a poor ecole.

81. "Israeli, a Beautiful Language" is a tough, neat TURN of events.

82. Is this TWO-FACED voodoo part Sufi and part Buddhist?

83. We should lead more dogs TO KEEP our children safe!

84. You should turn over a new leaf, roam the world and try not to UNSTITCH the old wounds!

85. TO DRINK in the Chateau!

86. I THINK I shall go to England today and to Italia DOMANI.

87. Hardeep Singh, sing hard and deep and STOP being a tough Sikh!

88. Ahmadinejad has an INDULGENCE of a tough nuke.

89. I don’t want to meet bugger ADOLESCENTS

90. Luciana Bozán Barroso: Matt’s dick, albeit long, doesn't JUSTIFY his high self-esteem.

91. But he’s COOL when he gives me a chocolate mud lick!

92. And he doesn’t bare a shitty ass IN THE BEGINNING!

93. The bee’s booze is honey mixed with sugar – what a WASTE!

94. What a TIMING – the sun sets at the tee’s moon!
95. From the CORRIDOR I could see the masterpiece of the carpenter: it was a pro's door.

96. The storyteller told us a TALL TALE about a cheese butt.

97. He wanted TO COLLAPSE in front of the Lee Cross.

98. To meet the right woman and to be TURNED ON, I need luck.

99. Cats run even faster than a STENOGRAPHER.

100. You should have a NOTATION of the sea, moon and sun!

101. TO KICK and leave otters helpless is immoral.

102. I saw a lush on the pavement, with his TONGUE sticking out of his mouth.

103. I can’t stand vegeterrible (vegetarian) Pushkar, I prefer meat Riyadh, and I also like its arid climate: there’s never a need for an UMBRELLA!

104. OR: You should eat Riyadh’s fish rather than a NOODLE.

105. That RASCAL always wants to PUSH, TUCK up his sleeves and hit.

106. I love water. I want to go to a loch only ONE WAY.

107. TO STEAL is a first-league novelty for this hitherto-righteous priest.

108. Pig cries and ram calls have been heard in the LOUDSPEAKER.

109. We should leash boring nudniks; otherwise they will manage to BREAK our spirit.

110. Her BEATING husband was so violent that he unfortunately managed to mar bits of her face.
111. *My comb* is not in the PLACE I left it.

112. His coiffure demonstrates *mass recklessness*: it looks as if he has never used a COMB in his life!

113. Luckily we have achieved a *big lull* BECAUSE we compromised a lot when negotiating with their military leaders.

114. The women had a *hen* party. THEY enjoyed it a lot.

115. *'All meats votive!'*, said the Buddhist priest after he undertook to fulfil THE YOKE OF THE COMMANDMENTS.

116. It was a stupid *pre-shot* sigh that destroyed the military operation, resulting in a wave of RETIREMENTS.

117. The circumciser exposes his RECKLESSNESS when performing a strange *pre-cut olfactory ritual*. I couldn’t understand what he was trying to smell in the poor child’s little penis.

118. The *key shooting* failed because of the ORNAMENT blocking the sniper’s vision.

119. *'NASA perilous!'*, said insightful Ilan Ramon RIP when his effort still BORE FRUIT.

120. *'The 4WD is for you and the SMALL OPEN TRUCK FOR ME'*, said the car-dealer *tenderly*. 